



LOCATED AT (COURT ADDRESS)  
소재지 (법원 주소)

CASE NO.  
사건 번호

CV  
CV

PARTIES  
당사자

Plaintiff - Name Address, Telephone Number  
원고 측 - 이름, 주소, 전화번호

VS.  
대

Defendant(s) - Name, Address, Telephone Number  
피고 측 - 이름, 주소, 전화번호

- Serve by:  
송달 방식:
- Certified Mail  
배달 증명 우편
  - Private Process  
민간 송달업체
  - Constable  
경찰관
  - Sheriff  
보안관

- Serve by:  
송달 방식:
- Certified Mail  
배달 증명 우편
  - Private Process  
민간 송달업체
  - Constable  
경찰관
  - Sheriff  
보안관

- Serve by:  
송달 방식:
- Certified Mail  
배달 증명 우편
  - Private Process  
민간 송달업체
  - Constable  
경찰관
  - Sheriff  
보안관

- Serve by:  
송달 방식:
- Certified Mail  
배달 증명 우편
  - Private Process  
민간 송달업체
  - Constable  
경찰관
  - Sheriff  
보안관

COMPLAINT/APPLICATION AND AFFIDAVIT  
IN SUPPORT OF JUDGMENT

판결을 뒷받침하는 고소/신청 및 선서 진술서

\$5,000 or under  over \$5,000  
\$5,000 이하 \$5,000 이상

Clerk: Please docket this case in an action of  contract  tort  replevin  
 detinue  bad faith insurance claim  consumer debt (original creditor)

서기: 본 사건의 소송 사유를 다음 중에서 선택하여 소송기록에 기록하여 주십시오. 계약 불법행위 동산점유회복소송 동산반환청구 소송 악의적보험청구 소비자채무(원 채권자)

The particulars of this case are:

본 사건의 세부 사항은 다음과 같습니다:

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

(See Continuation Sheet)  
(계속)

I am interested in trying to resolve this dispute through mediation/ADR.  
(You will be contacted about ADR services after the defendant is served.)  
중재/ADR(대안적 분쟁 해결)을 통한 분쟁 해결에 관심이 있습니다.  
(피고에게 소환장을 송부한 후 ADR 서비스에 관한 통지를 받게 됩니다.)

The plaintiff claims:

Principal: \$ \_\_\_\_\_

Pre-judgment interest at the  legal rate  contractual rate, calculated at \_\_\_\_\_%, from \_\_\_\_\_ to \_\_\_\_\_  
(\_\_\_\_\_ days x \$ \_\_\_\_\_ per day)  
and attorney's fees of \$ \_\_\_\_\_ plus court costs.

원고는 다음과 같이 주장합니다.

원금: \$ \_\_\_\_\_  
법정 이자는 법정이율 계약이율로, \_\_\_\_\_에서 \_\_\_\_\_까지 \_\_\_\_\_%로 계산됨  
(\_\_\_\_\_ 일 x 하루에 \$ \_\_\_\_\_)

Total Principal + pre-judgment interest: \$ \_\_\_\_\_

총원금 + 사전 결정된 이자: \$ \_\_\_\_\_

Post-judgment interest at the  legal rate  contractual rate until \_\_\_\_\_, legal rate thereafter  waived and attorney's fees of \$ \_\_\_\_\_ plus court costs.

법정 이자는 \_\_\_\_\_까지 법정이율 계약이율로, 이후 법정이율은 및 변호사 비용, 추가 법정 비용 \$ \_\_\_\_\_를 면제합니다.

Return of the property valued at \$ \_\_\_\_\_ and damages of \$ \_\_\_\_\_ for its detention in an action of replevin.  
동산점유회복 소송에 있어서 \$ \_\_\_\_\_에 해당하는 재산의 반환 및 해당 재산 유치에 대한 배상금 \$ \_\_\_\_\_의 지급.

Return of the property, or its value, \$ \_\_\_\_\_ and damages of \$ \_\_\_\_\_ for its detention in action of detinue.  
동산반환청구 소송에 있어서 \$ \_\_\_\_\_에 해당하는 재산 또는 그에 준하는 가치의 반환, 및 해당 재산 유치에 대한 배상금 \$ \_\_\_\_\_의 지급.

Other: \_\_\_\_\_

and demands judgment for relief.

기타: \_\_\_\_\_  
및 구제 판결 요청.

<b>ATTORNEYS</b> 변호사
For Plaintiff – Name, Address, Telephone Number & Code 원고 측 - 이름, 성명, 전화번호 및 코드

Signature of Plaintiff/Attorney/Attorney Code 원고의 서명/변호사/변호사 코드	Attorney Number 변호사 번호
Printed Name: 성명(정자체): _____	
Address: 주소: _____	
Telephone: _____ Fax: _____	
전화: _____ 팩스: _____	
E-mail: _____	
이메일: _____	

**MILITARY SERVICE AFFIDAVIT**  Verified through DOD at: <http://scra.dmdc.osd.mil/>  
**군복무 선서 진술서** DOD로 인증: <http://scra.dmdc.osd.mil/>

Defendant(s) \_\_\_\_\_ is/are in the military service.  
피고 \_\_\_\_\_ 는/은 군 복무 중입니다.

No defendant is in the military service. The facts supporting this statement are:  
피고는 군 복무 중이 아닙니다. 본 진술을 뒷받침하는 사실은 다음과 같습니다: \_\_\_\_\_

Specific facts must be given for the court to conclude that each defendant who is a natural person is not in the military.  
법원이 자연인인 각 피고가 군 복무 중이 아니라는 결론을 내릴 수 있는 구체적인 사실을 제출해야 합니다.

I am unable to determine whether or not any defendant is in military service.  
본인은 피고의 군 복무 여부를 확인할 수 없습니다.

I hereby declare or affirm under the penalties of perjury that the facts and matters set forth in this Affidavit are true and correct to the best of my knowledge, information, and belief.  
본인은 위증의 경우 처벌을 받는다는 전제하에 본 진술에 명시된 문제 및 사실이 본인의 지식, 정보, 확신에 근거하여 진실임을 엄숙히 선언합니다.

**APPLICATION AND AFFIDAVIT IN SUPPORT OF JUDGMENT (See Plaintiff Notice on Back Page)**  
**판결을 뒷받침하는 신청 및 선서 진술서 (페이지 뒷면에 있는 원고 통지 참조)**

The attached documents contain sufficient detail as to liability and damage to notify the defendant clearly of the claim against the defendant, including the amount of any interest claimed.  
첨부 문서는 배상액 및 손해액으로 피고에게 청구한 것(청구 이자를 포함)을 명확히 알리기에 충분한 세부 사항을 포함하고 있습니다.

Properly authenticated copy of any note, security agreement upon which claim is based  Itemized statement of account  
 Interest worksheet  Vouchers  Check  Other written document  Verified itemized repair bill or estimate

I HEREBY CERTIFY: That I am the  plaintiff  \_\_\_\_\_ of the plaintiff herein and am competent to testify to the matters stated in this complaint, which are made on my personal knowledge; that there is justly due and owing by the defendant to the plaintiff the sum set forth in the complaint.

각서의 인증 사본, 청구의 근거가 되는 담보 계약 항목별 결산보고서 이자 워크시트 바우처 수표 그 외 서류  
확인을 완료한 항목별 수리청구서 또는 견적본인은 원고 원고의  
로서, 본인의 개인적 지식에 근거하여 작성한 본 소장에서 진술한 사안에 대해 증언할 자격이 있으며, 본 소장에 명시된 금액은 피고가 원고에 지불해야 할 정당한 금액임을 보증합니다.

I solemnly affirm under the penalties of perjury and upon personal knowledge that the contents of this document are true.  
본인은 위증 시 처벌을 받겠다는 전제하에 본인의 지식에 기반하여 본 문서의 내용이 사실임을 엄숙하게 선언합니다.

Date 날짜 \_\_\_\_\_ Signature of Affiant 선서 진술인 서명 \_\_\_\_\_

## NOTICE TO DEFENDANT

### 피고에 대한 통지

#### Before Trial

#### 재판 전

**This complaint contains the details of the plaintiff's claim against you** and the relief that the plaintiff (the person or company suing you) seeks. The plaintiff has the burden to provide evidence to prove their case at trial. If the plaintiff has completed the affidavit portion of the complaint form, the evidence should be attached to the complaint.

본 소장은 귀하에 대한 원고의 청구 세부 사항과 원고(귀하를 고소한 개인 또는 회사)가 요구하는 구제책을 포함합니다. 원고는 재판에서 본인의 주장을 입증할 증거를 제출할 책임이 있습니다. 원고가 소장 양식의 진술서 부분을 작성한 경우 소장에 증빙서류를 첨부해야 합니다.

**You may hire your own attorney.** If you're not able to hire an attorney, you can get legal help from an attorney through a **Maryland Court Help Center**. Court locations are open Monday to Friday from 8:30 a.m. to 4:30 p.m. Help is available by phone at 410-260-1392 or by live chat Monday through Friday from 8:30 a.m. to 8:00 p.m. For Help Center locations, visit: [mdcourts.gov/helpcenter](http://mdcourts.gov/helpcenter).

귀하는 자체적으로 변호사를 선임할 수 있습니다. 변호사를 선임할 수 없는 경우 메릴랜드 법정 지원센터가 대신 선임한 변호사가 법적으로 도움을 드립니다. 법원은 월요일부터 금요일까지, 오전 8시 30분부터 오후 4시 30분까지 열립니다. 410-260-1392 또는 월~금 오전 8시 30분~오후 8 시까지 실시간 채팅으로 도움을 받을 수 있습니다. 지원센터의 위치는 [mdcourts.gov/helpcenter](http://mdcourts.gov/helpcenter) 에서 확인하십시오.

Court staff, including clerks are not permitted to give you legal advice. If you have any questions, you should consult the Maryland Court Help Center or your own attorney.

서기를 포함한 법원 직원은 법률 조언을 제공할 수 없습니다. 의문점이 있는 경우 귀하의 변호사와 먼저 상의하십시오.

**If you wish to contest (fight) the claim,** you must file the Notice of Intention to Defend (located at the bottom of your summons). The case will be set for trial. If you wish to have your witnesses appear at trial, you should contact the clerk's office at least two weeks before the trial date to request subpoenas, and you should bring to court on the trial date all evidence you want the court to consider. If you don't bring your evidence to the hearing, the judge can't consider it.

**청구에 관하여 이의를 제기하려면,** 변론 의사 통지(소환장 하단 참조)를 제출해야 합니다. 해당 사건의 재판 날짜가 정해질 것입니다. 증인 소환을 희망하는 경우 재판일 최소 2주 전에 서기 사무실에 연락하여 소환장을 요청해야 하며, 법원의 심리를 원하는 증거가 있는 경우 심리일에 해당 증거를 지참하고 법원에 출석하여 주십시오. 심리에 증거를 제출하지 않으면 귀하에게 불리한 판결이 내려질 수 있습니다.

**If you do nothing, a judgment could be entered against you that may result in a lien on your property, garnishment of your wages, and freezing your bank account.**

아무 대응도 하지 않는 경우, 판결은 귀하의 재산에 대한 유치권, 임금 압류, 은행 계좌 동결 등의 결과를 초래할 수 있습니다.

**You may request a remote hearing.** For more information about remote hearings, visit [mdcourts.gov/district/remotehearings](http://mdcourts.gov/district/remotehearings) or contact the court ([mdcourts.gov/district/directories/courtmap](http://mdcourts.gov/district/directories/courtmap)). If you do not attend the hearing, a judgment could be entered against you.

귀하는 원격 심리를 요청할 수 있습니다. 원격 심리에 관하여 좀 더 자세히 알고 싶으시다면 [mdcourts.gov/district/remotehearings](http://mdcourts.gov/district/remotehearings)를 참조하거나 법원에 문의하시기 바랍니다([mdcourts.gov/district/directories/courtmap](http://mdcourts.gov/district/directories/courtmap)). 귀하가 심리에 참석하지 않는 경우, 판결이 귀하에게 불리하게 내려질 수 있습니다.

#### If Judgment is Entered Against You (If You Lose)

#### 판결이 귀하에게 불리하게 내려지는 경우(귀하가 패소하는 경우)

**IF YOU DISAGREE WITH THE COURT'S RULING,** you may:

귀하가 법원의 판결에 동의하지 않으면 귀하는 다음의 조치를 취할 수 있습니다:

1. Ask the court for a new trial by filing a Motion for a New Trial within **ten (10) days** after the entry of judgment, stating your reasons clearly. If the court denies your motion, you may still file an appeal; if the court grants your motion, you must appear in the District Court for a new trial.  
판결이 내려지고 **십(10) 일** 이내에 사유를 명확하게 설명하는 재심리신청서를 제출합니다. 법원이 귀하의 신청을 거부하는 경우에도 귀하는 항소를 제기할 수 있습니다. 법원이 귀하의 신청을 승인하는 경우, 귀하는 재심리를 위해 지방법원에 출석해야 합니다.
2. Ask the court to change the judgment by filing a Motion to Alter or Amend the Judgment within **ten (10) days** after the entry of judgment.  
판결이 내려지고 **십(10) 일** 이내에 판결 변경/수정 신청서를 제출합니다.
3. Ask the court to change or undo the judgment by filing a Motion to Revise or Vacate the Judgment within **30 days** after the entry of judgment.  
판결이 내려지고 **30일** 이내에 판결 개정 또는 취소 신청서를 제출합니다.

4. **APPEAL** to the circuit court, by filing a Notice of Appeal in the District Court within **30 days** after the entry of judgment. You will have to pay a filing fee (see Guide to Appeal Fees - DCA-109A), unless the court determines that you are indigent. If the amount of the claim, not including court costs, interest, and attorney's fees, was \$5,000 or less, you will have a new trial in the circuit court. If the amount of the claim was more than \$5,000, you will also have to order and pay for a transcript of the District Court trial record by contacting the District Court clerk's office (see Transcripts & Recordings Brochure - DCA-027BR).

**판결이 내려진 후 30일 이내에 지방 법원에 항소 통지를 제출하여 순회법원에 항소하십시오. 귀하는 제출 수수료(항소 수수료 안내서, DCA-109A 참조)를 지불해야 합니다. 단 귀하가 빈곤하다고 법원이 판단하는 경우에는 예외로 합니다. 소송비용, 이자 및 변호사 비용을 제외한 청구금액이 \$5,000 이하인 경우 순회법원에서 새로운 재판을 받게 됩니다. \$5,000 이상인 경우, 귀하는 지방 법원 서기실에 지방 법원 재판 기록 사본을 요청하고 그 비용을 지불해야 합니다(재판 기록 및 녹음 안내서, DCA-027BR 참조).**

**IF YOU DECIDE NOT TO APPEAL AND NOT TO FILE ONE OF THE ABOVE MOTIONS**, you may contact the plaintiff or plaintiff's attorney to arrange to pay the amount owed. If you do not pay the amount owed, the plaintiff or plaintiff's attorney may initiate further proceedings to enforce the judgment, including:

**귀하가 항소를 하지 않으며 또한 위의 신청 중 하나를 제출하지 않기로 결정한 경우, 귀하는 원고 또는 원고의 변호사에게 연락하여 배상금을 지불할 수 있습니다. 귀하가 배상금을 지불하지 않으면 원고 또는 원고의 변호사는 판결을 집행하기 위한 다음의 추가 법적 절차를 개시할 수 있습니다.**

- Judgment Debtor Information Sheet:** You may receive form CC-DC-CV-114 from the plaintiff requesting information about your income and debts. If you complete the form accurately and return it to the creditor as indicated, you will not have to answer interrogatories or appear for an oral examination for at least a year from the date of judgment. **NOTE:** A Judgment Debtor Information Sheet may not be used to enforce a money judgment resulting from a small claims action (amount sued for was \$5,000 or less, exclusive of interest, costs, and attorney's fees).  
**판결 채무자 정보공개:** 원고에게서 귀하의 소득 및 부채에 대한 정보를 요청하는 양식 CC-DC-CV-114를 받게 됩니다. 양식을 정확하게 작성하고 채권자에게 반송하면, 판결일로부터 최소 1년간은 심문 조서에 응답하거나 구두 심리에 출석하지 않아도 됩니다. **참조:** 판결 정보지는 소액 재판(이자, 비용 및 변호사 비용을 제외하고 \$5,000 이하의 소송)의 결과로 내려진 금전 지급 판결을 집행하는 데 사용되지 않을 수 있습니다.
- Interrogatories:** These are written questions. You must answer these written questions about your income and assets in writing under penalties of perjury. **NOTE:** Interrogatories may not be used to enforce a money judgment resulting from a small claims action (amount sued for was \$5,000 or less, exclusive of interest, costs, and attorney's fees).  
**심문 조서:** 서면으로 하는 질문을 말합니다. 귀하는 위증 시 처벌을 받겠다는 전제하에 귀하의 소득 및 재산에 대한 질문에 서면으로 답해야 합니다. **참조:** 심문 조서는 소액 재판(이자, 비용 및 변호사 비용을 제외하고 \$5,000 이하의 소송)의 결과로 내려진 금전 지급 판결을 집행하는 데 사용되지 않을 수 있습니다.
- Oral Examination:** You must appear in court to testify in response to questions about your assets and income. **NOTE:** An oral examination may not be used to enforce a money judgment resulting from a small claims action (amount sued for was \$5,000 or less, exclusive of interest, costs, and attorney's fees).  
**구두 조사:** 귀하의 자산 및 소득에 대한 질문에 응답하는 증언을 하기 위해 법원에 출두해야 합니다. **참고:** 구두 조사는 소액 재판(이자, 비용 및 변호사 비용을 제외하고 \$5,000 이하의 소송)의 결과로 내려진 금전 지급 판결을 집행하는 데 사용되지 않을 수 있습니다.
- Writ of Execution:** This document requires the sale or seizure of any of your possessions. Some of your property or possessions may be protected from the writ. These exemptions are explained in detail on the reverse side of the Writ of Execution - form DC-CV-040. The court could order you to pay additional expenses such as towing, moving, storage fees, advertising costs, and auctioneer's fees incurred in executing the writ.  
**강제 집행 영장:** 해당 문서는 귀하의 소유물을 판매 또는 압수합니다. 귀하의 재산 또는 소유물은 영장의 적용 대상에서 예외가 될 수 있습니다. 면제에 대해서는 집행 영장 양식 DC-CV-040 뒷면에 자세히 설명되어 있습니다. 법원은 영장을 집행 시 발생하는 견인, 이동, 보관료, 광고 비용 및 경매인 수수료 등의 추가 비용을 지불하도록 귀하에게 명령할 수 있습니다.
- Garnishment of Property:** The court may issue a writ freezing your bank account or holding your assets until further court proceedings.  
**재산 압류:** 법원은 법원의 추가 절차가 진행될 때까지 귀하의 자산을 압류하도록 은행 또는 다른 대리인에게 명령하는 영장을 발급할 수 있습니다.
- Garnishment of Wages:** The court may issue a writ ordering your employer to withhold a portion of your wages to pay your debt. The law provides certain exemptions from garnishment.  
**임금 압류:** 법원은 귀하의 고용주에게 귀하의 부채 상환을 위해 귀하의 임금 일부를 압류하도록 명령하는 영장을 발부할 수 있습니다. 특정한 경우 법에 따라 압류 면제를 받을 수 있습니다.

**If you have any questions, you should consult an attorney. Court staff are not permitted to give you legal advice. More information can be found in court brochures located in the clerk's office or online at: [mdcourts.gov/district/public\\_brochures](http://mdcourts.gov/district/public_brochures) or [mdcourts.gov/legalhelp/moneyissues](http://mdcourts.gov/legalhelp/moneyissues)**

**의문점이 있는 경우 귀하의 변호사와 먼저 상의하십시오. 법원 직원은 법률 조언을 제공할 수 없습니다. 더 자세한 정보는 서기 사무실에 있는 법원의 안내서에서 확인하거나 [mdcourts.gov/district/public\\_brochures](http://mdcourts.gov/district/public_brochures) 또는 [mdcourts.gov/legalhelp/moneyissues](http://mdcourts.gov/legalhelp/moneyissues)를 참조하십시오.**

## NOTICE TO PLAINTIFF

### 원고에 대한 통지

#### REQUESTING A JUDGMENT BY AFFIDAVIT OR DEFAULT:

##### 선서 진술서 또는 권석에 의한 재판 요청:

Federal Law requires the filing of a military service affidavit. Information about the Servicemembers Civil Relief Act and the required affidavit can be found on the court's website at: [mdcourts.gov/reference/scra](http://mdcourts.gov/reference/scra).

연방법은 군 복무 선서 진술서를 제출하도록 요구합니다. 군인 민사 구제법 및 선서 진술서 요구에 대한 정보는 법원 홈페이지 [mdcourts.gov/reference/scra](http://mdcourts.gov/reference/scra)를 참조하십시오.

#### AFTER THE COURT ENTERS A JUDGMENT:

##### 법원이 판결을 내린 후:

1. If the court enters a judgment for a sum certain, you have the right to file for a lien on real property.  
법원 판결에서 배상금 액수가 정해지면 귀하는 부동산에 대한 유치권을 신청할 수 있습니다.
2. If you disagree with the outcome of the case, you have the same post-trial rights as the defendant does: you may file an Appeal, a Motion for New Trial, a Motion to Alter or Amend the Judgment or a Motion to Revise or Vacate the Judgment. See above for further information concerning these rights.  
사건의 결과에 동의하지 않는 경우, 귀하의 재판 후 권리는 피고와 동일합니다. 다시 말해 귀하는 항소, 재심리 신청, 판결 변경/수정 신청 또는 판결 개정/취소 신청을 제기할 수 있습니다. 상기 권리에 대한 자세한 내용은 위를 참조하십시오.